

**ARCHITECTURAL ILLUSTRATION & RENDERING**

**David Lo**  
**(604) 253-6806**



**DOWNTOWN TOYOTA**  
1290 Burrard St. Van BC

**81年**  
**COROLLA**  
**大特價**

代理豐田汽車公司 TOYOTA  
附設偽車買賣部，代辦  
貸款及車牌燕梳，凡買  
車者可獲特別折扣

**KEN CHEUNG**  
張景忠  
PHONE 682-8881


批發價錢

汽車，貨車，小巴，購買或租借，有一百四十倍倫汽車及貨車，任君選擇。COQUITLAM, PLYMOUTH, CHRYSLER

電話：5261966

或：5261966

住家：87417860

 LARRY YONG  
車輛管理員

**Pacific Driving School**  
**太平洋駕駛學校**  
教導師傅莊順基 (JOE)  
精通英語、國語、廣東話。  
日間電話：437-4031  
晚 間：255-5054  
公司電話：255-0952  
206-2121 KINGSWAY  
VAN. B. C.

**大成產業有限公司**  
**GRAND FORTUNE REALTY LTD** Howe G, Tong  
 200 E Pender St Bus: 687-2215 Res: 325-0527  
 ◀湯天豪經營一切房地產買賣生意▶

▲挑跳樓貨，住宅屋，二睡房一廳有七庫，地寬約三分之一畝，政府計劃中改建 TOWNHOUSE，投資或投機均有前途。

▲公寓聯房一組，新式建築，近緬街夾七街，有風景，適合單身仕女，開價四萬九千元。

▲好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33'X128'，開價十二萬九千

▲商業地皮和電油站康讓，位本拿比商業區，地寬 204'X114' 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過實生意。

▲西式土多鋪生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，賣花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★



UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

**鄔敏浩** PETER WU  
BUS: 736-3831  
RES: 261-6890  
PAGER: 524-8581 No.1300

2327 CLARE AVE. 一睡房，  
 廚房好，七萬九千。星期六點至四點。  
 出點好。出 20 萬。二大睡房，六台  
 三主睡房，近巴士商場。八萬四千。星期六及日  
 三主睡房。六萬九千五。包窗簾及用具。星期六  
 點至四點。出 10 萬。二大睡房，近巴士  
 商場。六萬九千五。包窗簾及用具。星期六  
 十點至下午三點半開張。  
 1038-1250 W. 2 AVE. 近厘街  
 一大睡房及特大平台。星期六及日十一點半至一  
 點半開張。  
 401-1157 NELSON COT. 一睡房  
 二浴室。星期六點至五點開張。  
 四年新，位於 SUDAS 西睡房，片地完成。  
 價九萬九千。  
 14-30 CLARE RD. 萬梓林  
 一睡房。五萬九千。

**ALLAN WONG 437-3556**  
**黃國榮**  
**parallax realty corporation**  
6th floor, 73 water street,  
vancouver, b.c. v6b 1a1  
tel. (604) 687-7750

華埠唐餐館出賣

唐人埠，近喜士定夾  
緬街，餐館連實業出  
賣，樓下可擺三十圍  
，樓上可擺二十圍。

# 未雨綢繆

科士蘭墓園及海景墓園聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」。

這本「家庭資料紀錄小冊」乃用爲集中紀錄家庭內各成員之重要資料，可使承人一目了然有備無患，而免臨事慌張。

科士蘭墓園及海景墓園特聘有專人樂意免費向各界人士講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭是最好備有的。有志家取者，請電：

雲龍(WINSTON WAN)。  
辦公時間：254-3043或廿四小時電522-3907  
傳呼機(PAGER)號碼5916。

代理買賣地產物業  
免費估價  
楊偉玉 JULIA YOUNG  
BLOCK BROS.  
324-3034 或 736-1039

▲九百尺，有土庫近乃乃及四十一街，八萬九。  
▲四睡房，有土庫近亞利及四十九街八萬九。  
▲兩睡房，近蘭大馬路及廿六街，八萬七。  
▲四睡房，30x120，近非沙街，九萬九。  
▲一睡房，近橋及廿五街，當地價出售。  
▲三睡房，書房，新廚房，有土庫近乃乃街及六十街，風景優美，十一萬九。  
▲兩房柏文，在十九層頂樓，二座風景，七萬八。  
▲避暑勝地，美麗別墅，釣魚放船，近在咫尺，片打海港，十二萬。

### 入息地產

▲仔屋，六年新，三睡房，各自車房，五十尺地，近永亨盛及乃乃街，廿二萬五。  
▲異外園地，五十尺地，近橋及六十五街，十六萬。

### 商業地產

▲華地新樓出售，舖及奇花街一流設計，一流建築。  
▲兩座舖，TRAILER COURT，牛車地，每年入息一萬八，投資好機會。


**百萬能實業公司**  
 寫字樓 682-6611  
 住家 321-9831  
**Florio Yuen 阮光**

列治文咖啡室，日入超過千五元，店前數單位，廿餘萬。

▲西區大衛街商業樓，酒店遊客區，近柏文，每年年升，七十五萬。

▲增透購物中心，有銀行，藥房，超級市場，一百八十九萬。

▲般拿備購物中心，一層高，一年新，一百萬。

▲LONGSDALE 商舖，1層高，靠麥拿路，旺區，四區市中心舖，132X130，旺區，二區，二百九十餘萬。

▲般拿備觀柏文十四組，六十餘萬。

▲西區石屎觀柏文兩棟，每棟九層高，一百萬起。

廿一世紀  
PHILIP WOO  
胡志堅  
PRUDENTIAL ESTATES  
B1 S. 273-1744 8061 Anderson Road  
RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2  
售 銀 洛 通

雲東乃巔峯四十一街，二號房，有土庫方便，開價十二萬，有好銀期。

雲東區細舖，三睡房，十庫完成，九萬餘。

雲東區近 P N E 十六萬餘，可用舊屋交換。

星期日開放。

雲西大學區，屋大，地大，三十餘萬。

列治文投資好屋，年收二萬二租，業主接期，只售二十六萬。

列治文商場內雜貨店，日做近千元，四萬。

白石市商場咖啡館，一萬多元有交易。

商場內魚舖生意出讓，利錢及租約極好，六萬餘元。

大型超級市場，年放超過二百萬，長租的。

 **TRADEWIND REALTY LTD.**  
2710 Commercial Drive  
Vancouver, B.C. V5N 5P4  
**廿一世紀實業公司**  
**鄭耀明** **GILBERT MING CHANG**

完成。地卅三呎乘一百廿二呎，街角地段，近  
公園，交通方便。  
十七街東，有實淨兩層屋，共四房一廳及  
房。地卅二乘一百六十四呎。有廿五萬元十  
屋板。八二年九月到期。開價十二萬有做  
及廿五街東，有實淨兩層屋，共三房兩廳及  
房。八百呎面積。地卅三乘一百零四呎，街  
地段。開價十萬九千元，有價議。  
本座以VANGUARD HEIGH  
區，有實淨兩房屋。廚房，浴室，熱水器及  
爐已從新裝過。面積七百六十三呎，地卅三  
一百廿二呎。開價十萬八千元，有價議。  
京士威商業地段，已開為醫務所，三年租  
呎面積，街角地段，有十八個停車位。年租  
萬三千元。開價卅萬。有價議。  
近非沙夾五呎，小樓兩文，六年新，六百  
呎面積。開價六萬八千元，有價議。

電話: 224-7828  
EVA YU  
余綺華

電話: 298-8646  
Cynthia Jung  
鄭翠杏

電話：264-0850  
住家：294-0850  
黃裝芬



電話：261-2832  
BUELLMAN 80  
萬太



電話：254-7520  
253-1835  
譚光誠  
JOHN TOM  
黃英立  
Philip Wong

	<p>電話: 872-7076 Wayne Tong 唐大維</p>		<p>加 C</p>
	<p>電話: 274-1278 Michael Lim 林文和</p>		<p>電話: 733-9002 談國圖</p>

**華實業燕梳公司**

HAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO

電話：三二四 - 一零三四

052 VICTORIA Dr Van-B. C.

 **電話**  
**Dick Leung**  
430-1076  
梁國榮

 **Jennie Kwan**  
關美珍

四百十五萬元，機會莫失，詳情請電話黃英立。  
 ★近華埠貨倉商業樓，興旺街角位兩間，佔地一萬六千餘  
 方尺，一間一萬尺兩層高貨倉及兩間舊屋，有很大發展  
 機會，取價一十七萬五千元，詳情請電話黃英立。  
 ★百老匯西街好生意西餐館，每年生意三十萬多，座  
 七十四，有酒牌，長批約，租金低，開價十八萬九。  
 （詳情請電話黃英立）  
 ★WHITE ROCK 埠高級西餐室，生意興旺，上  
 天營業六天，七十座位至內餐廳及數十座位露天咖啡  
 有酒牌，位於大購物中心，租金平，有九年長批及  
 年浮批，開價二十五萬九，攞錢生意，機會莫失。  
 （詳情請電話黃英立）  
 黃英立：公司電話324-1034  
 住宅電話254-7530

(以上請閱林文和之2274-1278)

▲雲東區四街近乃姆街，交通方便，正厝兩房，有客廳及飯廳，土庫另兩房，有洗衣房和廁所，銀期可供回零主，開價十二萬五。

▲雲東區近域多利特大家華新屋，室內裝修材料特好，上下全部完成，上層有客廳飯廳，家庭廳及三睡房，兩廁所，下層客廳有酒吧，另兩睡房，只開價二十三萬九。

▲雲東區十七年屋，上下厝各三房一廳，近巴士路和學校，另有大陽台，五至六萬現款可成交，銀期16%可供回業主，開價十四萬九。

(以上諸閱黃慕芬之234-0850)

**抵買商業樓**

★**STURLEY**旺區商業樓，佔地面積五萬八千餘方呎，樓宇面積二萬二千方呎，每年除清開支淨入息十萬五。

價十一組柏文，位於東十三街近緬街，十年新有地下車房，陽台，每組有傢俬，年入息有三萬七千多元，有低息按揭，可接伙，開價四十六萬五千元。

▲週末開放歡迎參觀，本立比住宅區商業樓，有五房柏文及前舖後居柏文，適合收租或自用，菓舖有批，街角大地有十厘半低息按揭可接伙，開價二十一萬九千元，請還價。（以上請問高太）

▲東區兩睡房靚屋，土庫完成，三十三乘一百二十呎地段，露台可看遠景，低息貸款，取價十一萬九。

▲東區近緬街，兩睡房靚屋，二十七年新，低息貸款，取價十二萬四九。

▲東區一廳一房柏文，交通方便，取價六萬四千元。

▲列治文四睡房靚屋，實用面積二千三百呎，兩年新，只取價十九萬八千元。

▲另有商業樓宇，詳情請電詢。

加華燕梳專營  
房屋商業樓，栢文，物業保險燕  
梳與及各項生意保險，保費特平  
，服務週到。

▲代理政府 I. C. B. C. 汽車保  
險辦理買賣汽車轉名更換牌照申  
領新牌照，轉換汽車保險各項手  
續。

●本公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解  
答一切有關購買各項燕梳應知事項。

請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

▲二十五組柏文，位於東十二街美緬街，十二年新有地  
下車房，每組有陽台，年租收入八萬四千餘元，建築新